



# La gamma autoclavi

## Autoclave range



CE  
0425



### Caratteristiche tecniche Technical characteristics

#### ONYX B 5.0

carichi tipo B  
type B loads

#### ONYX B 7.0

carichi tipo B  
type B loads

Dimensioni (LxHxP) / Dimensions (WxHxD)

474 X 497 x 650 mm

474 X 497 X 720 mm

Peso / Weight

60 Kg

64 Kg

Tensione/ Power supply

230 V - 50/60 HZ

230 V - 50/60 HZ

Assorbimento/ Absorption

1,5 kW

2,2 kW

### Dimensione camera • Chamber dimension

Diametro camera / Chamber diameter

Ø 245 mm

Ø 245 mm

Profondità / Depth

320 mm

460 mm

### Optional



Stampante integrata / Built-in printer

no

no



Sd card / Sd card

sì / yes

sì / yes



Chiusura automatica / Automatic locking

no

no



Chiusura manuale / Manual locking

sì / yes

sì / yes



Predisposizione deionizzatore Pura Plus  
Provision for Pura deionizer Pura Plus

sì / yes

sì / yes



Ciclo notte / Overnight cycle

sì / yes

sì / yes



Sistema PID / PID system

sì / yes

sì / yes



Allineamento barico automatico  
Automatic barometric alignment

sì / yes

sì / yes



# Onyx B

ONYX B 5.0 • ART. AB015ZXY  
 ONYX B 7.0 • ART. AB012ZXZ

GAMMA ONYX! L'AUTOCLAVE GIUSTA PER OGNI VOSTRA ESIGENZA!  
 ONYX RANGE! THE PROPER AUTOCLAVE FOR ALL YOUR NEEDS!

IT

L'autoclave è un prodotto determinante nell'organizzazione della pratica medica all'interno di ogni struttura, pertanto è basilare poter scegliere un prodotto conosciuto, referenziato e diffuso, che può contare su una rete capillare di supporto tecnico. Onyx B è la nuova linea di autoclavi Tecno-Gaz, azienda che da anni è leader su molti mercati europei e mondiali.

EN

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. Onyx B is the new range of Tecno-Gaz autoclaves, a world leading Company for many years.

5 kg

7 kg



**Ottimizzazione e riduzione dei tempi**

**Optimization and time reduction**

## Doppio carico... stesso tempo

Con una normale autoclave di dimensioni standard potete sterilizzare mediamente 4 kg, con Onyx B potete sterilizzare da 5 a 7 Kg di strumentario. **Con un solo ciclo doppio carico, riduzione dei tempi del 50%.**

## Double load... Same time

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B you can sterilize from 5 kg to 7 kg of instruments. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**

LA NUOVA GAMMA AUTOCLAVI PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B  
THE NEW RANGE OF AUTOCLAVE SFOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

CE  
0425



### P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

### P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**



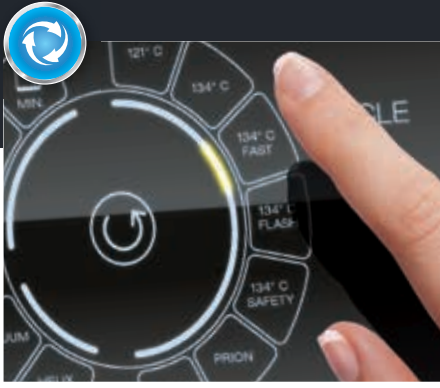
### SD card

Il sistema SD CARD permette di poter **aggiornare costantemente l'apparecchiatura**, semplicemente scaricando sulla stessa gli aggiornamenti per via informatica e poi inserendola nel sistema sull'autoclave. **Una straordinaria opzione per avere sempre il dispositivo efficiente ed aggiornato e dati di sterilizzazione salvati.**

### SD card

SD CARD system allows **constant machine updating** by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**





### Cicli per ogni esigenza

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **Le autoclavi Onyx B dispongono di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**

### Cycles for all needs

Flexibility is fundamental to rationalise working and create operative efficiency. **Onyx B autoclaves offer a wide range of cycles all studied to help you every day.**



### Miglior gestione dello strumentario

**Disporre di una autoclave a grande carico aiuta a razionalizzare il flusso dello strumentario e aumenta la vostra efficienza operativa.** Efficienza uguale guadagno, le autoclavi Onyx B vi aiutano anche in questo.

### Best management of instruments

**Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency.** Efficiency means profit, Onyx B autoclaves are advantageous for this too.



### Risparmio energetico

Le autoclavi Onyx B hanno un contenuto consumo energetico e un rapporto consumo/carico imbattibile. **Risparmio economico e beneficio per l'ambiente.**

### Energy saving

Onyx B autoclaves have low energetic consumption as well as unbeatable consumption/ load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**

IT

### Grande carico

Le nuove normative e una rinnovata cultura sulla prevenzione hanno sviluppato le pratiche di sterilizzazione che ormai vengono applicate sistematicamente in tutte le strutture mediche ed odontoiatriche. Questa situazione unitamente alla grande varietà di strumenti utilizzati, nonché alla nascita di strutture pluriprofessionali, hanno fatto nascere l'esigenza di avere autoclavi che permettano di poter sterilizzare carichi sempre più grandi. **Il progetto Onyx nasce proprio con l'obiettivo di soddisfare queste esigenze, adottando soluzioni specifiche ed innovative, che permettono di gestire in modo agevole anche carichi parziali.**

### Sistema FL - Full Load

Per evitare carichi manuali, con possibilità di travaso esterno di acqua, le autoclavi Onyx B dispongono di un sistema automatico del serbatoio dell'acqua pura, tramite una pompa controllo a sensore con livello "troppo pieno" e blocco automatico. **La carica è frontale, non ha sistema di copertura apribile o amovibile, permettendo così un semplice incasso dell'apparecchiatura.**

### Trays adatti ad ogni esigenza di carico

I trays di differenti dimensioni vi permettono di poter inserire strumenti con buste ingombranti, disporre il carico in modo più razionale, potendo così fare **carichi differenti e seguendo le corrette indicazioni per la disposizione del carico.**

### Sistema PHD

Sistema di preriscaldamento con stand by, per il **mantenimento della temperatura minima e conseguente riduzione dei tempi complessivi dei cicli di sterilizzazione.**

EN

### Big load

New regulations and new sterilization concept have developed sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **Onyx project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**

### FL System - Full Load System

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B autoclaves throughout their automatic clean water tank automatic system are using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**

### Proper trays for any type of load

Trays of different lengths enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **different loads following the correct guidelines for load placement.**

### PHD System

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**





### Connessione a rete idrica

Le autoclavi Onyx B sono idricamente autonome in quanto munite di doppio serbatoio di acqua pura e acqua esausta, sono inoltre predisposte per la connessione alla rete idrica tramite il sistema ad osmosi mod. PURA Plus.

### Water net connection

The autoclaves Onyx B are autonomous as equipped with double tank of pure water and exhausted water, they are prepared for the connection to the water supply through osmosis system mod. PURA Plus.



### Serbatoi ispezionabili

Nel caso di inserimento di liquidi inadeguati, i serbatoi dell'autoclave sono ispezionabili e pulibili, come previsto dalla normativa tecnica. Le autoclavi Onyx B sono corredate di serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata. Ogni serbatoio è munito di sonde per la segnalazione dei livelli.

### Inspectionable tanks

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normative regulations. Onyx B autoclaves are supplied with pure and used water tanks. Each tank is supplied with probes indicating levels.

### Cicli notte

Cicli notte automatici con sistema di anti condensa e spegnimento automatico.

### Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensation system and automatic switch off.

### Sistema ID

Sistema integrato di autenticazione dell'operatore protetto da password che permette a fine ciclo di associare l'operatore al carico sterilizzato e avere inoltre la convalida visiva dell'operatore stesso. Tale autenticazione viene poi riportata anche nella procedura della tracciabilità del carico.

### ID system

Authentication intergrated system of the operator which is protected by password and permits at the end of the cycle to associate operator to sterilized load having visual convalidation of the operator himself. The same authentication is also reported by the procedure of load traceability.

### Riduzione delle manutenzioni

Le autoclavi Onyx B vi permettono di fare grandi carichi e così ridurre il numero dei cicli eseguiti. Questo vuol dire allungare la vita dell'autoclave di oltre il 50%, ridurre i costi di manutenzione e ammortizzare il costo del prodotto nel tempo.

### Reduced maintenance

Onyx B autoclaves allow you to make big loads thus reducing the number of cycles. This means extending autoclave life over 50% reducing maintenance costs and amortizing the cost of the product over the time.





# Onyx B

CICLI OPERATIVI STUDIATI PER L'EFFICIENZA DEL PROCESSO  
OPERATIVE CYCLES CONCEIVED FOR PROCESS EFFICIENCY

IT

## 7 cicli di sterilizzazione

Onyx B nasce con l'obiettivo di razionalizzare il lavoro degli addetti alla sterilizzazione, pertanto è stata fatta la scelta di dotare queste apparecchiature di una serie di cicli, studiati per la miglior gestione dei tempi e delle esigenze operative in ambito ambulatoriale.

EN

## 7 sterilisation cycles

Onyx B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclaves are equipped with cycles which have been expressively conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.

4 trays  
extra

---

4 trays  
extra

Carico  
5/7 kg

---

Load  
5/7 kg

7 cicli  
operativi

---

7 sterilisation  
cycles

3 cicli  
test

---

3 test  
cycles

## Cicli completamente automatici

Tutti i cicli sono completamente automatici, **tutte le fasi vengono gestite dall'evoluta scheda dotata di un sofisticato microprocessore.** Ogni fase (vuoto, preriscaldamento, tempo d'esposizione, asciugatura) viene monitorata, supportata e gestita automaticamente. Non vi è nessuna implicazione umana nello svolgimento dei cicli.

## Completely automatic cycles

All the cycles are completely automatic, **all the phases are managed by the advanced card equipped with powerful microprocessor.** Each and every phase (vacuum phase, preheating, exposure time, drying) is monitored, backed up and managed automatically. There is no human involvement in the carrying out of the cycles.



LEVEL

IL CICLO GIUSTO PER OGNI ESIGENZA OPERATIVA  
THE CORRECT CYCLE FOR EACH REQUIREMENT

Destinazione d'uso degli strumenti da sterilizzare

Intended use of the instruments to be sterilised



Utilizzo **differito**  
I will use the instruments **later**



**Ciclo PRION**  
per mercato francese  
**PRION cycle**  
for the French market



Utilizzo **immediato**  
I will use the instruments **immediately**

Devo sterilizzare strumenti termolabili?

I have to sterilize heat-sensitive instruments?

SI - Yes

No

Quanti strumenti devo sterilizzare?

How many instruments do I have to sterilise?

fino a 5/7Kg

up to 5/7 Kg

fino a 2 Kg

up to 2 Kg

fino a 5/7Kg

up to 5/7 Kg

fino a 2 Kg

up to 2 Kg

fino a 2 Kg

up to 2 Kg

fino a 5/7Kg

up to 5/7 Kg

121°  
STANDARD

121°

134°  
STANDARD

134°

134°  
FAST

134°  
FAST

134°  
PRION

PRION

134°  
PRION FAST

PRION  
FAST

134°  
FLASH

134°  
FLASH

134°  
SAFETY

134°  
SAFETY